

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 37.998/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 3 januari 2005 door de Minister van Ambtenarenzaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel en van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de federale overheidsdiensten", heeft op 10 februari 2005 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerpbesluit beoogt een aantal op het personeel van de federale overheidsdiensten van toepassing zijnde rechtspositionele bepalingen aan te passen gelet op de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen, gedaan te Luxemburg op 21 juni 1999.

Rechtsgrond daartoe wordt geboden door de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet. Uit die bepalingen put de Koning de bevoegdheid om het statuut van het rijkspersoneel te regelen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Het tweede lid van de aanhef dient te vervallen nu de erin vermelde overeenkomst van 21 juni 1999 geen rechtsgrond biedt aan het ontworpen besluit. Overigens wordt aan die overeenkomst gerefereerd in de in het vijfde lid van de aanhef opgenomen considerans.

2. Het derde en het vierde lid van de aanhef dienen te worden aangepast gelet op opmerking 2 bij de artikelen 1 tot 7.

Artikelen 1 tot 7

1. In de ontworpen bepalingen *sub* artikel 1 en artikel 6 dient, conform artikel 10 van bijlage I van de overeenkomst van 21 juni 1999, te worden geschreven "verband houden met de uitoefening van het openbaar gezag en ten doel hebben de algemene belangen van de Staat of van andere overheden te behartigen" in plaats van "rechtstreeks of onrechtstreeks een deelname inhouden aan de uitoefening van het

.../...

openbaar gezag of als onderwerp de vrijwaring hebben van de algemene belangen van de Staat.

2. Gelet op het grote aantal wijzigende bepalingen, verdient het aanbeveling om in de inleidende zinsdelen van de onderscheiden artikelen van het ontwerp te verwijzen naar de onderdelen van de erin vermelde artikelen die worden gewijzigd.

Men schrijve in dat geval:

"Artikel 1. - Artikel 16, 1°, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 september 1994 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 januari 2002, wordt vervangen als volgt:

Art. 2 - Artikel 17, § 1, C, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 mei 1999, 22 december 2000 en 28 januari 2002, wordt vervangen als volgt:

Art. 3 - Artikel 30, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 16 november 2001, wordt vervangen als volgt:

Art. 4 - Artikel 33ter, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 16 november 2001, wordt vervangen als volgt:

Art. 5 - Artikel 34, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 16 november 2001, wordt vervangen als volgt:

Art. 6 - Artikel 112 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 16 november 2001, wordt vervangen als volgt:

Art. 7 - Artikel 14, § 1, 9°, van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de federale overheidsdiensten, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 maart 2001, wordt vervangen als volgt:".

.../...

Artikel 2

Men schrijve in het ontworpen artikel 17, § 1, C, "staat die deel uitmaakt van ..." in plaats van "lidstaat die deel uitmaakt van ...".

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van tal van andere bepalingen van het ontwerp.

Artikel 3

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 30, § 1, tweede lid, schrijve men "des dispositions applicables" in plaats van "de dispositions applicables".

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van de ontworpen bepalingen onder de artikelen 4 en 5.

Artikel 4

De vraag rijst of de ontworpen bepaling onder artikel 4 behouden dient te blijven nu artikel 6 van het ontwerpbesluit "houdende diverse bepalingen inzake selectie van statutair personeel", waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, heden eveneens advies verleent, het te wijzigen artikel 33^{ter} van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel opheft.

Zo artikel 4 van het ontwerp toch behouden blijft, dient ervoor te worden gewaakt dat het om advies voorgelegde besluit in werking treedt vóór het koninklijk besluit "houdende diverse bepalingen inzake selectie van statutair personeel". In dat geval dient de discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst te worden weggewerkt, waar in de Nederlandse tekst gewag wordt gemaakt van "een geslaagde", en in de Franse tekst van "un candidat".

Artikel 5

Men schrijve in de Nederlandse tekst van het inleidende zinsdeel van artikel 5 "In artikel 34, § 1, van ... " in plaats van "In artikel 34 § 1 van ...".

Artikel 6

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 112, § 3, eerste lid, 5°, schrijve men "op voorhand verwittigd werd" in plaats van "op vooraf verwittigd".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving,
	W. GEURTS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

W. GEURTS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 37.998/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 3 janvier 2005, d'une demande sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État et l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des services publics fédéraux", a donné le 10 février 2005 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

L'arrêté en projet soumis pour avis entend adapter un certain nombre de dispositions statutaires applicables au personnel des services publics fédéraux compte tenu de l'accord entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part, sur la libre circulation des personnes, fait à Luxembourg le 21 juin 1999.

Le fondement juridique à cet effet est procuré par les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution. Ces dispositions confèrent au Roi le pouvoir de régler le statut des agents de l'État.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Il y aura lieu de supprimer le deuxième alinéa du préambule, dès lors que l'accord du 21 juin 1999 qui y est mentionné ne procure pas de fondement juridique à l'arrêté en projet. Par ailleurs, il est fait référence à cet accord dans le considérant figurant au cinquième alinéa du préambule.

2. On adaptera les troisième et quatrième alinéas du préambule compte tenu de l'observation 2 formulée à propos des articles 1^{er} à 7.

Articles 1^{er} à 7

1. Conformément à l'article 10 de l'annexe I de l'accord du 21 juin 1999, on écrira dans les dispositions en projet figurant sous les articles 1^{er} et 6 "sont liées à l'exercice de la puissance publique et destinées à sauvegarder les intérêts généraux de l'État ou d'autres collectivités publiques" au lieu de "comportent une participation, directe ou indirecte, à l'exercice de la puissance publique ou ont pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'État".

.../...

2. Eu égard au nombre important de dispositions modificatives, il est recommandé que les segments de phrase liminaires des différents articles du projet se réfèrent aux éléments des différents articles qui y sont mentionnés et qui sont modifiés.

Dans ce cas, on écrira:

"Article 1^{er}. - L'article 16, 1^o, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État, remplacé par l'arrêté royal du 26 septembre 1994 et modifié par l'arrêté royal du 28 janvier 2002, est remplacé par la disposition suivante:

Art. 2 - L'article 17, § 1^{er}, C, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 et modifié par les arrêtés royaux des 13 mai 1999, 22 décembre 2000 et 28 janvier 2002, est remplacé par la disposition suivante:

Art. 3 - L'article 30, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 16 novembre 2001, est remplacé par la disposition suivante:

Art. 4 - L'article 33^{ter}, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 16 novembre 2001, est remplacé par la disposition suivante:

Art. 5 - L'article 34, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 16 novembre 2001, est remplacé par la disposition suivante:

Art. 6 - L'article 112 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 16 novembre 2001, est remplacé par la disposition suivante:

Art. 7 - L'article 14, § 1^{er}, 9^o, de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des services publics fédéraux, inséré par l'arrêté royal du 27 mars 2001, est remplacé par la disposition suivante:".

Article 2

À l'article 17, § 1^{er}, C, en projet, on écrira "État faisant partie de l'Espace économique ..." au lieu de "État membre de l'Espace économique ...".

La même observation vaut à l'égard de nombreuses autres dispositions du projet.

Article 3

Dans le texte français de l'article 30, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, on écrira "des dispositions applicables" au lieu de "de dispositions applicables".

Les dispositions en projet figurant sous les articles 4 et 5 appellent la même observation.

Article 4

La question se pose de savoir s'il y a lieu de maintenir la disposition en projet figurant sous l'article 4, dès lors que l'article 6 du projet d'arrêté "portant diverses dispositions en matière de sélection de personnel statutaire" sur lequel le Conseil d'État, section de législation, rend ce jour également un avis, abroge l'article 33^{ter} à modifier de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État.

Au cas où l'article 4 du projet serait néanmoins maintenu, il faudrait veiller à ce que l'arrêté soumis pour avis entre en vigueur avant l'arrêté royal "portant diverses dispositions en matière de sélection de personnel statutaire". Dans ce cas, on éliminera la discordance qu'il y a entre les textes français et néerlandais, le texte français mentionnant "un candidat" alors que le texte néerlandais fait état de "een geslaagde".

Article 5

Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 5 on écrira "In artikel 34, § 1, van ..." au lieu de "In artikel 34 § 1 van ...".

Article 6

Dans le texte néerlandais de l'article 112, § 3, alinéa 1^{er}, 5°, on écrira "op voorhand verwittigd werd" au lieu de "op vooraf verwittigd".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assesseurs de la section de législation,
	W. GEURTS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

W. GEURTS

M. VAN DAMME